

رقم طلب الشراء	رقم البيان
البيان	جهة الاتصال الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية

مخاطر الصحة والسلامة الناشئة عن الخدمات، و(ب) أن تقديم الخدمات وأي مواقع يقوم فيها بتنفيذ أي جزء من الخدمات (المواقع) يمثل لجميع قوانين الصحة والسلامة المهنية المعمول بها.

7.2 المورد: (أ) هو المسؤول الوحيد عن جميع عمليات الإعداد والتنسيق اللازمة لتقديم الخدمات في الموقع، و(ب) يجب أن يخطر شركة اللحوم والماشية الأسترالية على الفور في حالة وقوع مخاطر أو حوادث تتعلق بالسلامة، وأن يمثل لجميع التوجيهات العادلة والقانونية من شركة اللحوم والماشية الأسترالية فيما يتعلق بهذه المخاطر أو الحوادث.

8. الخصوصية

فيما يتعلق بأي معلومات شخصية بموجب هذه الشروط أو فيما يتعلق بها، فإنه يجب على المورد (أ) الامتثال لقوانين الخصوصية وحماية البيانات ذات الصلة (بما في ذلك القوانين المعمول بها في الولاية القضائية التي يتم فيها توريد البضائع أو الخدمات)؛ و(ب) عدم الإفصاح لأي شخص أو كيان عن هذه المعلومات الشخصية دون موافقة كتابية مسبقة من شركة اللحوم والماشية الأسترالية.

9. السرية

9.1 تشمل المعلومات السرية الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية جميع المواد والمعلومات التي تقدمها شركة اللحوم والماشية الأسترالية لغرض تحقيق هذه الشروط، وجميع المواد والمعلومات (بما في ذلك المعرفة الفنية والأسرار التجارية) التي يتم استحضارها لغرض تقديم الخدمات (مواد العقد).

9.2 لن يقوم المورد، خلال أو بعد مدة طلب الشراء: (أ) بالإفصاح إلى أي شخص عن محتوى هذه الشروط أو أي من المعلومات السرية الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية إلا في سياق الأداء السليم لالتزاماته بموجب هذه الشروط، أو (ب) استخدام أي من المعلومات السرية الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية بأي طريقة قد تتسبب في خسارة الشركة أو غير منصوص عليها في هذه الشروط.

يقوم المورد، بناءً على طلب من شركة اللحوم والماشية الأسترالية بما يلي: (أ) تزويد شركة اللحوم والماشية الأسترالية بجميع المواد التي تحتوي على المعلومات السرية الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية وجميع الممتلكات الأخرى الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية والتي تخضع لسيطرة المورد، بما في ذلك مواد العقد؛ و(ب) حذف جميع النسخ الإلكترونية من هذه المواد بشكل دائم.

10. الملكية الفكرية

10.1 يتنازل المورد إلى شركة اللحوم والماشية الأسترالية عن جميع حقوق الملكية الفكرية الناشئة عن تقديم الخدمات عند الإنشاء. يجب أن يضمن المورد أن أي شخص يساعد في تقديم الخدمات يتنازل إلى شركة اللحوم والماشية الأسترالية عن جميع حقوق الملكية الفكرية التي ينشئها في تقديم الخدمات. لا يُسمح للمورد باستخدام هذه الملكية الفكرية إلا في إطار تقديم الخدمات إلى شركة اللحوم والماشية الأسترالية.

10.2 يجب على المورد عدم استخدام (بما في ذلك في منشورات المورد أو مواد) أي من شعارات شركة اللحوم والماشية الأسترالية أو العلامات التجارية أو الأسماء التجارية الخاصة بها دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من شركة اللحوم والماشية الأسترالية.

11. الموظفين

11.1 في حالة تحديد الأشخاص المرشحين في طلب الشراء، يجب على المورد أن يطلب من الأشخاص المرشحين المساعدة في تقديم الخدمات.

11.2 سيحصل المورد على موافقة شركة اللحوم والماشية الأسترالية قبل التعاقد من الباطن على أي جزء من الخدمات. كما يجب أن توافق شركة اللحوم والماشية الأسترالية على شروط التعاقد. في حالة تعيين المورد لمقاول من الباطن، يظل المورد مسؤولاً بشكل أساسي عن تنفيذ الخدمات ويجب عليه ضمان امتثال جميع مقاوليه من الباطن المسموح لهم لهذه الشروط.

12. الضمانات

يضمن المورد ما يلي:

1. التطبيق

1.1 تنطبق هذه الشروط على توريد البضائع أو الخدمات (البضائع أو الخدمات) المحددة في طلب الشراء (طلب الشراء).

1.2 تحل هذه المصطلحات محل المصطلحات غير المتسقة في أي وثيقة أو اتصال أو مسار تعامل سابق حتى إذا كانت هذه الوثيقة أو الاتصال أو مسار التعامل يحتوي على شرط مماثل.

1.3 ما لم يخطر المورد شركة اللحوم والماشية الأسترالية بخلاف ذلك في غضون يومي عمل بعد استلام طلب الشراء، يُعتبر المورد قد قبل الطلب بناءً على هذه الشروط.

2. البضائع والخدمات

2.1 يجب أن يضمن المورد أن البضائع تستوفي مواصفات شركة اللحوم والماشية الأسترالية الواردة في طلب الشراء وأن تكون مصحوبة بأي تعليمات ووثائق فنية ضرورية، بما في ذلك أدلة التشغيل.

2.2 يجب على المورد تقديم الخدمات وفقاً للجدول الزمني والمواصفات المنصوص عليها في طلب الشراء وأي شروط كتابية أخرى متفق عليها بين الطرفين، والامتثال لتوجيهات شركة اللحوم والماشية الأسترالية العادلة والقانونية المتعلقة بالخدمات.

3. التأمين

3.1 يجب على المورد الحفاظ على تأمين كافٍ لتغطية أداء التزاماته بموجب طلب الشراء على المستوى المتوقع منطقياً من المشغل الحكيم وسيقدم، عند الطلب، دليلاً على ذلك إلى شركة اللحوم والماشية الأسترالية.

4. التسليم

4.1 يجب على المورد تسليم البضائع إلى عنوان التسليم في أوقات التسليم المحددة في طلب الشراء. في حالة عدم تحديد عنوان تسليم، يجب تسليم البضائع إلى مقر شركة اللحوم والماشية الأسترالية. إذا لم يتم تحديد وقت تسليم، يجب تسليم البضائع في غضون فترة زمنية معقولة. قد تغيّر شركة اللحوم والماشية الأسترالية أوقات التسليم بموجب إشعار المورد بذلك قبل فترة معقولة.

4.2 يجب أن يكون التسليم متوافقاً مع أي تعليمات خاصة منصوص عليها في طلب الشراء.

4.3 يتحمل المورد جميع التكاليف المتعلقة بتعبئة البضائع وتخزينها وتسليمها.

5. القبول والمخاطر والملكية

5.1 تنتقل الملكية والمخاطر في البضائع إلى شركة اللحوم والماشية الأسترالية عند القبول.

5.2 يتم قبول البضائع عندما يتم فحصها من قبل الممثل المفوض لدى شركة اللحوم والماشية الأسترالية وتخطر شركة اللحوم والماشية الأسترالية بالقبول.

5.3 تحتفظ شركة اللحوم والماشية الأسترالية بالبضائع المرفوضة على مسؤولية المورد. بالإضافة إلى الحقوق الأخرى لشركة اللحوم والماشية الأسترالية إذا تم رفض البضائع، فإنها تلزم المورد باستبدال البضائع أو استرداد ثمن الشراء.

6. الدفع

6.1 تدفع شركة اللحوم والماشية الأسترالية للمورد السعر أو الرسوم أو النفقات المعقولة المحددة في طلب الشراء، وفقاً لشروط الدفع المحددة في طلب الشراء، رهناً بما يلي: (أ) استلام فاتورة ضريبية مفصلة، و(ب) قبول شركة اللحوم والماشية الأسترالية للبضائع، و(ج) تقديم الخدمات إلى حد الرضا المعقول لدى شركة اللحوم والماشية الأسترالية، و(د) في حالة النفقات، يقدم المورد للوثائق المطلوبة ضرورياً من قبل شركة اللحوم والماشية الأسترالية لإثبات تحمل النفقات.

6.2 سيتم تحديد أي ضريبة مستحقة الدفع كجزء من معاملة البضائع أو الخدمات في طلب الشراء. في حال عدم حدوث ذلك، سيكون كل طرف مسؤولاً عن الضرائب الخاصة به.

7. السلامة

7.1 يجب أن يضمن المورد ما يلي: (أ) أن لديه عمليات وإجراءات كافية لإدارة

- (أ) الامتثال لجميع القوانين واللوائح عند أداء التزاماته بموجب هذه الشروط وطلب الشراء،
- (ب) أن تكون كافة البضائع ذات جودة مقبولة وخالية من العيوب ومناسبة للغرض وغير مقيدة،
- (ج) أن تكون البضائع قد تم تصنيعها وفقاً للمتطلبات القانونية ولا تنتهك حقوق أي شخص آخر،
- (د) إذا كان هناك التزام أو ضمان بالصيانة (بما في ذلك ضمان من الشركة المصنعة الأصلية) ينطبق على البضائع أو ما يتعلق بها، يجب على المورد ضمان تنفيذ الالتزام أو تمرير المنفعة من الضمان إلى شركة اللحوم والماشية الأسترالية،
- (هـ) لن ينتهك تقديم الخدمات واستخدام شركة اللحوم والماشية الأسترالية لمواد العقد أي حقوق ملكية فكرية أو حقوق أخرى لأي شخص آخر، و سيتم تقديم الخدمات بطريقة احترافية وبمهارة وعناية واجبتين.

- 15.4. لا يجوز تغيير هذه الشروط وجميع أوامر الشراء، إلا كتابياً وبتوقيع كلا الطرفين.
- 15.5. يجب أن تكون جميع الإخطارات بموجب هذه الشروط كتابية.
- 15.6. ترد شروط طلب الشراء هذه باللغة الإنجليزية واللغة المحلية الموضحة في الجدول أدناه. لمطالعة النسخة المترجمة إلى اللغة المحلية، الرجاء زيارة هذا الرابط www.mla.com.au/purchase-terms. في حالة وجود أي اختلاف في التفسير بين النسخة الإنجليزية والنسخة باللغة المحلية من شروط طلب الشراء هذه، تُعتمد النسخة الإنجليزية ويتم تعديل النسخة باللغة المحلية لتتوافق مع النسخة الإنجليزية.

اللغة المحلية	القانون	المحاكم	المكان الذي يتم فيه توريد البضائع أو الخدمات
اليابانية	اليابان	طوكيو	اليابان
الكورية	كوريا الجنوبية	سول	كوريا الجنوبية
الصينية	جمهورية الصين الشعبية	شنغهاي	الصين
الصينية	سنغافورة	سنغافورة	تايوان
الإنجليزية	سنغافورة	سنغافورة	دول جنوب شرق آسيا (باستثناء إندونيسيا)
الباهاسا	إندونيسيا	سنغافورة	إندونيسيا
العربية	مركز دبي المالي العالمي	مركز دبي المالي العالمي	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
الإنجليزية	إنجلترا	لندن	لندن/الاتحاد الأوروبي
الإنجليزية	نيويورك	نيويورك	الولايات المتحدة الأمريكية/المكسيك

13. الإنهاء

- 13.1. يجوز لشركة اللحوم والماشية الأسترالية إنهاء طلب الشراء على الفور بموجب إخطار، إذا انتهك المورد التزاماته بموجب هذه الشروط أو طلب الشراء، وإذا لم يتم بمعالجة الانتهاك في غضون 14 يوماً من إخطار شركة اللحوم والماشية الأسترالية له بذلك.
- 13.2. يجوز لشركة اللحوم والماشية الأسترالية إنهاء طلب الشراء للبضائع بموجب إخطار مدته 14 يوماً شريطة عدم إرسال البضائع. ويتفق الطرفان على أن حق الإنهاء هذا ضروري في حدود المعقول من أجل الحفاظ على فعالية الأعمال ومرورتها في عمليات الشراء الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية.
- 13.3. يجوز لشركة اللحوم والماشية الأسترالية إنهاء طلب الشراء للخدمات بموجب إخطار مدته شهر واحد.

14. سياسات شركة اللحوم والماشية الأسترالية

- 14.1. يوافق المورد على دمج سياسات شركة اللحوم والماشية الأسترالية في هذه الشروط وكل طلب شراء، ويجب أن تمثل جميع الأنشطة التي يتم إجراؤها بموجب هذه الشروط وكل طلب شراء لسياسات شركة اللحوم والماشية الأسترالية.
- 14.2. تخاطر شركة اللحوم والماشية الأسترالية المورد بأي تغيير جوهري في سياسات شركة اللحوم والماشية الأسترالية والتي يجب على المورد الالتزام بها بموجب البند 14.1 (إخطار التغيير). إذا كان التغيير يضر المورد ولم يوافق عليه، فيجب على الأخير إخطار شركة اللحوم والماشية الأسترالية كتابياً خلال 30 يوماً من تلقي إخطار التغيير. وفي هذه الحالة:
- (أ) يستمر تطبيق سياسات شركة اللحوم والماشية الأسترالية على أي طلب شراء حالي (باستثناء التغييرات المطلوبة للامتثال للقانون)؛ و
- (ب) يتم تطبيق سياسات شركة اللحوم والماشية الأسترالية المحدثة على أي طلب شراء يتم إبرامه بعد تاريخ إخطار التغيير، ما لم يتفق على خلاف ذلك بين الطرفين كتابياً.

- 14.3. سياسات شركة اللحوم والماشية الأسترالية تعني:
- (أ) سياسة مكافحة الرشوة والفساد الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية (<https://www.mla.com.au/globalassets/mla-corporate/about-mla/documents/who-we-are--corporate-governance/anti-bribery-and-corruption-policy-2020.pdf>)
- (ب) سياسة الخصوصية الخاصة بشركة اللحوم والماشية الأسترالية (<https://www.mla.com.au/general/privacy/>)
- (ج) مدونة قواعد سلوك شركة اللحوم والماشية الأسترالية (<https://www.mla.com.au/globalassets/mla-corporate/about-mla/documents/who-we-are--corporate-governance/code-of-business-conduct-and-ethics-082020.pdf>)

15. أحكام متنوعة

- 15.1. لا تشكل هذه الشروط علاقة بين الموكل والوكيل أو شراكة أو توظيف بين المورد وشركة اللحوم والماشية الأسترالية.
- 15.2.
- 15.3. تخضع هذه الشروط وجميع طلبات الشراء للقوانين المنصوص عليها في الجدول أدناه. يخضع أي نزاع أو خلاف أو جدال أو مطالبة تنشأ عن هذه الشروط أو فيما يتعلق بها، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) أي سؤال يتعلق بوجوده أو صلاحيته أو تفسيره أو أدائه أو إبراء ذمته أو سبل المعالجة المعمول بها، للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم المكان المنصوص عليه في الجدول أدناه.